

俄羅斯科學院東方研究所  
聖彼得堡分所藏敦煌  
漢文寫卷叙錄

下 冊

孟列夫(Л.Н.緬希科夫) 主編  
М.И.沃羅比耶娃 – 捷霞托夫斯卡婭  
左義林(И.Т.佐格拉夫) А.С.馬爾蒂諾夫  
孟列夫 Б.Л.斯米爾諾夫編撰

袁席箴 陳華平 翻譯

上海古籍出版社  
一九九九年

М. И. ВОРОБЬЕВА-ДЕСЯТОВСКАЯ,  
И. Т. ЗОГРАФ, А. С. МАРТЫНОВ,  
Л. Н. МЕНЬШИКОВ, Б. Л. СМИРНОВ

ОПИСАНИЕ  
КИТАЙСКИХ РУКОПИСЕЙ  
ДУНЬХУАНСКОГО ФОНДА  
ИНСТИТУТА  
НАРОДОВ АЗИИ

выпуск 2

Под редакцией Л. Н. Меньшикова

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1967

## 俄文版第二册序言

《俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所藏敦煌漢文寫卷叙錄》第二册,乃是第一册的續册<sup>①</sup>,根據同一原則編纂而成。本册中編入的寫卷順序號為 1708—2954。由于所藏寫卷的分類特點以及確定這些寫卷有種種困難(絕大部分寫卷均係殘卷,標題佚失),又必須使所藏已分類整理的各部分藏品盡可能符合科學慣例,所以編入本册的寫卷,大體上沿用第一册的分類法。當然,這也有欠妥之處。然而,待所藏的全部敦煌寫卷叙錄公布完畢之後,擬將公布一份索引匯編,當可彌補這些不妥之處。第一册及第二册加在一起,還不到本所全部敦煌藏品的六分之一。

由于我們對文獻藏品的知識有所擴大,與第一册相比,對叙錄各部分的分類標題,略微進行了修訂。但是,這些變動基本上無損于所用原則,僅細節有所差別。例如,對於教徒史傳作品,不管是翻譯的,還是原著,鑒于其在中國文學史及佛教史上的意義,我們認為有必要加以區別。我們認為,把“書法練習”、“版畫與印章”、“非漢文本文”等章放在“文書”一章之後,更為恰當。這是因為,與漢文寫卷主要藏品相比,它們具有補充意義。

在編目過程中,我們取得了一定的實踐經驗,因而使我們得出的結論是:根據我們所掌握的古代手稿資料,有可能對敦煌寫卷定出更確切的日期(一世紀之內,有時可在半世紀之內)。考慮到敦煌古文字學方面的總結性著作幾乎是一無所有,我們打算寫一篇專題論文《論敦煌寫卷的日期標注法》(見本册附錄),談一談我們

根據前兩冊所得出的推論。在本書今後的各冊中，我們打算采用該論文中所取得的確切資料。

近來，由于公布了許多敦煌材料及吐魯番材料，我們的敦煌知識及有關敦煌寫卷的知識大為擴大了<sup>②</sup>。但是因為上述材料，例如公布的敦煌材料，到我們手裏時，第二冊的編纂工作已經完成，所以在第二冊中并未能全部參考。還有一些新出版的叙錄<sup>③</sup>，我們也未能參考。所有這些材料，將在今後的各冊中全部加以考慮。

敦煌方面的研究論文目錄大為擴大了。例如，僅日本在這方面的著作，現在就有 1 千多種<sup>④</sup>。歐洲各語種及中文版的敦煌研究目錄也擴大了<sup>⑤</sup>。我們認為，在這裏對本書第一冊圖書目錄加以補充是不適宜的。所以，我們初步打算編纂一本敦煌學研究論文目錄匯編，于俄羅斯東方研究所聖彼得堡分所全部藏品編目結束之後，連同我們的寫卷入藏號及本書編號索引匯編，及其他各種索引一起予以公布。

編纂本書第二冊時，相當一部分殘卷與第一冊的殘卷是相互銜接的。遇到這種情況，我們一定指出本書第一冊中的相應編號，并且指出，殘卷銜接起來後構成的篇幅有多大。若這時我們能够確定以前未定名的殘卷，則在說明出處腳注中也附帶加以說明。

第二冊的具體結構模式與第一冊相同，叙錄時使用的略語表也完全相同。

文獻引文方法也相同，但是，若為第一冊中已見過的標題，其說明引用文獻出處的腳注，以及佛教經典的梵文書名均從略。

同第一冊一樣，各種索引均係 Б.Л. 斯米爾諾夫編纂的。

孟列夫(Л.Н. 緬希科夫)  
(袁席箴 譯 王國勇 校)

注釋：

① 第一冊，М.И. 沃羅比約娃 - 捷霞托夫斯卡婭、И.С. 古列維奇、孟列夫(Л.Н. 緬希科夫)、В.С. 斯皮林、史更良(С.А. 什科利亞爾)編撰，蘇聯東方文學出版社，莫斯科，一九六三年。

② 《西域文化研究》，京都，法藏館，第一，1958 年；第二，1959 年；第三，1960 年；第四，1961 年；第五，1962 年；第六，1963 年。《敦煌遺書總目索引》，北京，1962 年。《維摩詰經變文·維摩碎金·十吉祥》，影印原文，孟列夫撰前言及編輯、翻譯、注釋原文，莫斯科，1963 年，收入《東方古代文獻》小叢書第八種。《影印敦煌讚文附宣講》，孟列夫撰前言并編輯，莫斯科，1963 年，收入《東方古代文獻》小叢書第十五種。亞瑟·韋利《敦煌民歌故事集》，倫敦，1960 年。《本際經》，吳其昱序評，巴黎，1960 年。

③ 日文集目錄：《西域文化研究》(一)；《印度事務部圖書館藏敦煌藏文寫本目錄》，瓦樂·普僧編。附漢文寫卷附錄，榎一雄，牛津，1960 年。

④ 《敦煌文獻研究論文目錄》，京都，東洋文庫，敦煌文獻研究聯絡委員會，1959 年。

⑤ 中文圖書目錄匯編尚缺；個別問題(變文)的圖書目錄有：曾毅公，《敦煌變文論文目錄》，收入《敦煌變文集》，北京，人民文學出版社，1957 年。歐洲各語敦煌研究論文目錄(不全)：石濱純太郎、真田有美、井口泰淳，《中亞研究文獻目錄》，《西域文化研究》(一)，第 53—87 頁。

## 目 录

俄文版第二册序言 .....	1
佛教經典 .....	( 1 )
收入三藏的經典	
經藏	
中阿含經 .....	1708—1709* ( 1 )
佛為首迦長者說業報差別經 .....	1710( 2 )
雜阿含經 .....	1711( 3 )
大方便佛報恩經 .....	1712( 4 )
過去現在因果經 .....	1713( 4 )
佛本行集經 .....	1714( 5 )
賢愚經 .....	1715( 5 )
雜寶藏經 .....	1716( 5 )
大般若波羅蜜多經 .....	1717—1846( 6 )
放光般若經 .....	1847—1848(50)
光讚經 .....	1849—1850(51)
摩訶般若波羅蜜經(大品般若經) .....	1851—1860(52)
摩訶般若波羅蜜經(小品般若經) .....	1861—1862(56)
勝天王般若波羅蜜經 .....	1863—1866(57)
文殊師利所說般若波羅蜜經 .....	1867—1868(60)
金剛般若波羅蜜經(鳩摩羅什譯) .....	1869—1954(61)

---

\* 本書的編號,下同。括弧內是本書頁碼。

金剛般若波羅蜜經(菩提流支譯) .....	1954( 94 )
金剛般若波羅蜜經(真諦譯) .....	1955—1957( 94 )
仁王般若波羅蜜經 .....	1958—1959( 95 )
般若波羅蜜多心經(玄奘譯) .....	1960—1975( 96 )
般若波羅蜜多心經(法成譯) .....	1976—1977(103)
妙法蓮華經 .....	1978—2171(104)
添品妙法蓮華經 .....	2172—2173(177)
廣博嚴淨不退轉輪經 .....	2174(177)
大方廣佛華嚴經 .....	2175—2182(178)
大寶積經 .....	2183—2185(181)
觀無量壽佛經 .....	2186—2187(182)
佛說阿彌陀經 .....	2188—2195(183)
大般涅槃經(共 40 卷) .....	2196—2239(186)
大般涅槃經(共 36 卷) .....	2240(202)
大般涅槃經後分 .....	2241—2244(203)
大方等無想大雲經 .....	2245(204)
大哀經 .....	2246(205)
大方廣十輪經 .....	2247(206)
大方等大集經菩薩念佛三昧分 .....	2248—2249(206)
僧伽吒經 .....	2250(207)
佛說佛名經(共 12 卷) .....	2251—2252(208)
佛說佛名經(共 30 卷) .....	2253—2263(209)
十方千五百佛名經 .....	2264(213)
藥師琉璃光如來本願功德經 .....	2265—2274(213)
維摩詰經 .....	2275(217)
維摩詰所說經 .....	2276—2313(217)
說無垢稱經 .....	2314—2316(232)
無所有菩薩經 .....	2317(233)

長者女庵提遮師子吼了義經 .....	2318(234)
思益梵天所問經 .....	2319(235)
天請問經 .....	2320—2321(235)
小道地經 .....	2322—2324(236)
觀佛三昧海經 .....	2325—2327(238)
佛藏經 .....	2328—2329(239)
菩薩瓔珞經 .....	2330(240)
寶雲經 .....	2331(241)
金光明經 .....	2332—2337(241)
合部金光明經 .....	2338—2342(244)
金光明最勝王經 .....	2343—2403(245)
大乘入楞伽經 .....	2404(267)
大乘密嚴經 .....	2405—2406(268)
孛經抄 .....	2407(269)
無常經 .....	2408(269)
大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行 首楞嚴經 .....	2409—2412(270)
佛頂尊勝陀羅尼經 .....	2413(271)
護諸童子陀羅尼經 .....	2414(272)
千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙 大悲心陀羅尼經 .....	2415—2416(272)
佛說觀藥王藥上二菩薩經 .....	2417—2418(274)
灌頂經 .....	2419—2423(275)
大方等陀羅尼經 .....	2424(277)
六門陀羅尼經 .....	2425(277)
律藏	
摩訶僧祇律 .....	2426(278)
四分律 .....	2427—2436(279)

四分律比丘戒本 .....	2437—2445(291)	諸星母陀羅尼經 .....	2528(332)
四分比丘尼戒本 .....	2446—2449(295)	未定名經典	
曇無德律部雜羯磨 .....	2450—2451(297)	未定經藏 .....	2529—2617(333)
十誦律 .....	2452(298)	未定律藏 .....	2618—2626(362)
十誦比丘尼波羅提木叉戒本 .....	2453(298)	未定論藏 .....	2627—2651(366)
犯戒罪報輕重經 .....	2454(299)	漢文佛教經典原著	
梵網經 .....	2455—2464(300)	注疏	
式叉摩那受大戒法 .....	2465—2466(304)	金剛般若波羅蜜經注疏 .....	2652—2653(375)
寺規 .....	2467(305)	妙法蓮華經注疏 .....	2654(377)
論藏		添品妙法蓮華經注疏 .....	2655(377)
大智度論 .....	2468—2471(306)	大般涅槃經未定名注疏 .....	2656(377)
阿毗達磨俱舍論本頌 .....	2472(307)	藥師琉璃光如來本願功德經注疏 .....	2657(378)
瑜伽師地論 .....	2473(308)	維摩詰所說經注疏 .....	2658—2662(378)
菩薩地持經 .....	2474(308)	俱舍論注疏 .....	2663(381)
辯中邊論 .....	2475—2476(309)	唯識論注疏 .....	2664(381)
成實論 .....	2477(310)	起信論注疏 .....	2665—2666(381)
菩提資糧論 .....	2478(311)	未定名經典注疏 .....	2667—2676(383)
四分律刪繁補闕行事鈔 .....	2479(311)	佛教用語解釋 .....	2677—2678(387)
四分律刪補隨機羯磨 .....	2480(312)	其他 .....	2679—2685(388)
未定名佛論 .....	2481(313)	佛教史傳 .....	2686(391)
佛教傳記作品譯著		類書 .....	2687—2688(391)
阿育王傳 .....	2482(313)	序言 .....	2689—2693(392)
未入三藏的經典		偽經	
比丘尼八波羅夷篇 .....	2483—2484(314)	佛說八陽神咒經 .....	2694—2710(394)
佛說普廣菩薩所問十方淨土隨願往生經 .....	2485(315)	佛母經 .....	2711—2712(402)
佛說佛名經 .....	2486—2503(315)	佛說父母恩重經 .....	2713—2715(402)
大乘無量壽經 .....	2504—2526(323)	大通方廣經 .....	2716—2717(403)
黑色天母求修次第儀 .....	2527(332)	提謂波利經 .....	2718(404)

高王觀世音經 .....	2719(405)
佛說地藏菩薩經 .....	2720—2721(405)
佛說解百生怨家陀羅尼經 .....	2722(406)
佛說救苦觀世音經 .....	2723(407)
救諸衆生苦難經 .....	2724—2728(407)
佛說延壽命經 .....	2729(410)
金剛壇陀羅尼經 .....	2730(410)
金有陀羅尼經 .....	2731—2733(410)
佛說敬福經 .....	2734(412)
勸善經 .....	2735—2736(412)
新菩薩經 .....	2737—2741(413)
佛說像法決疑經 .....	2742(415)
佛說續命經 .....	2743(415)
十王經 .....	2744(415)
佛說無量大慈教經 .....	2745—2746(416)
如來成道經 .....	2747(416)
未定名偽經 .....	2748—2750(417)
詩體佛教作品	
“文”體 .....	2751—2752(418)
“讚”體 .....	2753—2765(419)
陀羅尼 .....	2766—2767(426)
摘自佛經的陀羅尼 .....	2768—2772(427)
未定名陀羅尼 .....	2773—2777(429)
祈禱文、誓願文 .....	2778—2804(431)
佛教經典的結構 .....	2805—2806(444)
其他 .....	2807—2808(445)
儒家與道家著作	
儒家著作 .....	2809—2816(447)

道家著作 .....	2817—2838(451)
地理、歷史、法律	
地理 .....	2839(462)
歷史 .....	2840—2842(462)
法律 .....	2843—2844(464)
文學	
詩歌 .....	2845—2857(466)
古文 .....	2858—2860(472)
變文 .....	2861—2872(474)
未定名記敘文作品 .....	2873—2875(480)
尺牘 .....	2876—2884(481)
碑文 .....	2885—2889(485)
研究漢字的字典及參考書 .....	2890—2892(488)
占卜文 .....	2893—2896(490)
文書	
經濟文書	
地畝清單 .....	2897—2900(493)
交換契約 .....	2901(495)
寺院文書 .....	2902—2904(496)
其他 .....	2905—2909(497)
債契 .....	2910—2913(500)
官方文書	
報告 .....	2914—2915(502)
指令 .....	2916—2919(503)
呈文 .....	2920—2923(504)
信函 .....	2924—2925(506)
名冊 .....	2926—2931(507)
藏經目錄文書 .....	2932—2939(510)



未定名文書 .....	2940—2941(512)
版畫 .....	2942—2943(514)
書法練習 .....	2944—2951(515)
非漢文本文 .....	2952—2954(518)
<b>附錄</b>	
一、論敦煌寫卷的日期標注法 .....	(521)
二、俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所 敦煌漢文寫卷入藏號與本書編號對照索引 .....	(555)
三、書名索引 .....	(581)
四、專有名詞索引 .....	(590)
五、參考文獻目錄 .....	(599)
六、附圖目錄 .....	(601)